

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Ястребов Олег Александрович
Должность: Ректор
Дата подписания: 02.06.2022 12:58:09
Уникальный программный ключ:
ca953a0120d891083f939673078ef1a989dae18a

**Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования «Российский университет дружбы народов»**

Аграрно-технологический институт

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Коммуникативный практикум

Рекомендована МСЧН для направления подготовки/специальности:

36.05.01 Ветеринария

2022 г.

1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ:

Цели освоения дисциплины «**Коммуникативный практикум**» является развитие и совершенствование профессионально-коммуникативной компетенции иностранных студентов, включающей в качестве основных компонентов лингвистическую, предметную, социокультурную, стратегическую, компенсаторную, дискурсивную, речеповеденческую, инфокоммуникационную и др. компетенции, что обеспечивает эффективность учебного и профессионального общения на русском языке, готовность и способность решать профессионально-коммуникативные задачи средствами изучаемого языка.

2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ:

Освоение дисциплины «**Коммуникативный практикум**» направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций (части компетенций):

Таблица 2.1. Перечень компетенций, формируемых у обучающихся при освоении дисциплины (результаты освоения дисциплины)

Шифр	Компетенция	Индикаторы достижения компетенции (в рамках данной дисциплины)
УК-4	Способность к коммуникации в межличностном и межкультурном взаимодействии на русском как иностранном и иностранном(ых) языке(ах) на основе владения взаимосвязанными и взаимозависимыми видами репродуктивной и продуктивной иноязычной речевой деятельности, такими как аудирование, говорение, чтение, письмо и перевод в повседневной-бытовой, социокультурной, учебно-профессиональной, официально-деловой и научной сферах общения	УК-4.1. Выбирает стиль делового общения, в зависимости от языка общения, цели и условий партнерства
		УК-4.2. Адаптирует речь, стиль общения и язык жестов к ситуациям взаимодействия
		УК-4.3. Осуществляет поиск необходимой информации для решения стандартных коммуникативных задач на русском и иностранном языках
		УК-4.4. Выполняет перевод профессиональных текстов с иностранного языка на русский и обратно
		УК-4.5. Ведет деловую переписку на русском и иностранном языках с учетом особенностей стилистики официальных и неофициальных писем и социокультурных различий в формате корреспонденции
		УК-4.6. Использует диалог для сотрудничества в академической коммуникации общения с учетом личности собеседников, их коммуникативно-речевой стратегии и тактики, степени официальности обстановки
		УК-4.7. Формирует и аргументирует собственную оценку основных идей участников диалога (дискуссии) в соответствии с потребностями совместной

		деятельности
УК-5	Способность анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	УК-5.1. Интерпретирует историю России в контексте мирового исторического развития
		УК-5.2. Находит и использует при социальном и профессиональном общении информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп
		УК-5.3. Учитывает при социальном и профессиональном общении по заданной теме историческое наследие и социокультурные традиции различных социальных групп, этносов и конфессий, включая мировые религии, философские и этические учения
		УК-5.4. Осуществляет сбор информации по заданной теме с учетом этносов и конфессий, наиболее широко представленных в точках проведения исследования
		УК-5.5. Обосновывает особенности проектной и командной деятельности с представителями других этносов и (или) конфессий
		УК-5.6. Придерживается принципов недискриминационного взаимодействия при личном и массовом общении в целях выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции

В результате изучения дисциплины «Коммуникативный практикум (инклюзивная)» студент Аграрно-технологического института должен¹²³:

ЗНАТЬ:

- базисную общеупотребительную лексику; общенаучную терминологию; термины, терминологические элементы, терминосочетания профильных учебных дисциплин в объеме терминологического минимума;
- значения терминологических единиц и уметь представлять его в форме дефиниции; синтагматические свойства терминологических единиц и правила их сочетаемости, употребления; системные связи и отношений (родо-видовые и др.) терминов и терминосочетаний, уметь употреблять их в речи в соответствии с этими связями и отношениями;

¹ Государственный образовательный стандарт по русскому языку как иностранному. Профессиональные модули. Первый уровень. Второй уровень / Андрушина Н.П. и др. – М.-СПб.: Златоуст, 2000.

² Государственный стандарт по русскому языку как иностранному. Второй уровень владения русским языком в учебно-профессиональной сфере. Для учащихся естественнонаучного, медико-биологического и инженерно-технического профилей / Авт.кол.: И.К.Гапочка, В.Б. Куриленко, Л.А. Титова. – М.: РУДН, 2003.

³ Требования по русскому языку как иностранному. Второй уровень владения русским языком в учебной и социально-профессиональной макросферах. Для учащихся естественнонаучного, медико-биологического и инженерно-технического профилей / Авт.кол.: И.К. Гапочка, В.Б. Куриленко, Л.А. Титова. – М.: РУДН, 2005.

- типы коммуникативной организации учебно-научных текстов, репрезентирующих основные темы, а также номенклатуру синтаксических единиц других уровней, представляющих микрополя тем: простых, осложненных, сложных предложений-высказываний и сложных синтаксических целых, выражающих актуальные типовые значения в рамках тем;
- типовые речевые интенции, необходимые для общения в учебно-профессиональной сфере: знать операционные правила построения этих единиц, правила трансформационных замен способов выражения типовых значений и типовых интенций, правила включения единиц в коммуникативный акт;
- правила и принципы ведения дискуссий в условиях плюрализма мнений и основные способы разрешения конфликтов.

УМЕТЬ решать профессионально-коммуникативные задачи в производственно-практической сфере, соблюдая нормы социально-статусных взаимоотношений:

- информировать об объекте или его значимом аспекте (например, растительном организме, сортах сельскохозяйственных культур, уровне интенсивности земледелия в данном районе и т.д.) или его значимом аспекте (например, локализации, состоянии, управлении, сельскохозяйственных методах и т.д.);
- разъяснить сущность объекта или его аспекта (например, сущность микробиологической технологии, методах переработки сельскохозяйственной продукции и т.п.);
- аргументировать точку зрения (например, относительно соответствия агроландшафтных условий требованиям сельскохозяйственных культур при их размещении на территории землепользования и т.п.);
- рекомендовать необходимую последовательность действий (например, при адаптации системы обработки почвы под культуры севооборота с учетом всех необходимых условий и т.д.);
- запрашивать информацию, побуждать собеседника к действию, отвечать на вопросы, например, о технологиях улучшения, методах рационального использования природных кормовых угодий и т.д.;
- учитывать типы речевых ситуаций и их неречевые компоненты: коммуникативные цели партнера, его личностные характеристики (психологические, эмоциональные и т.п.) и предполагаемые реакции;
- слушать собеседника и корректировать собственную дискурсивную стратегию в ходе интеракции;
- вербально реализовать речевые интенции посредством элементарных речевых актов: идентифицировать объект (например, способ уборки урожая); охарактеризовать объект (например, способ первичной обработки растениеводческой продукции); сравнить объекты системы севооборотов и землеустройства двух и более сельскохозяйственных предприятий и т.д.); выразить предположение (например, относительно исхода заболевания растения); побудить больного к выполнению речевого или физического действия (например, (относительно экономической эффективности применения технологических приемов и т.д.).

- вербально реализовать интенциональные программы посредством комбинированных речевых актов, включающих основные виды речевой деятельности:
 - А) ситуативный диалог – письмо (например, в ходе технологической деятельности: обсуждение цели, содержания и др. характеристик проекта с коллегами – знакомство с существующей документацией; в производственно-технологической деятельности: обсуждение профессионально значимых проблем, связанных с организацией, технологическим оснащением рабочих мест, рациональным использованием, управлением сельскохозяйственных земель и т.п. – оформление и коррекция необходимой документации);
 - Б) ситуативный диалог – ознакомительное чтение – письмо – монолог / тематическая беседа, реализуя навыки и умения слушать и понимать диалог / полилог между специалистами, выделять тезис и аргументы в аргументативном дискурсе, определять и понимать вопросы различных типов и т.д.; определять типы реплик собеседника (вопрос, побуждение, сообщение) и осуществлять адекватную речевую / неречевую реакцию; выделять главную и второстепенную информацию, дифференцировать примеры, иллюстрации, пояснения и т.п.; понимать информацию, выраженную в репликах собеседников эксплицитно и имплицитно;
- слушать конфронтационный диалог (спор, дискуссию) и понимать его причины (несоответствие взглядов, различный выбор предмета, различия в когнитивном представлении предмета обсуждения, в оценках его объектов относительно их истинности и фактуальности) и др.; формировать и выражать собственное отношение к воспринимаемой информации; делать выводы на ее основе, оценивать ее объективность, новизну, проблемность, теоретическую и практическую значимость, перспективность;
- использовать паралингвистическую информацию (мимику, жесты, наблюдаемая зрительно артикуляция и т.д.) для понимания реплик собеседника (собеседников);
- при **чтении** научных текстов (научные статьи, монографии и т.д.), деловой документации (история болезни, рецепт и т.д.), а также профессионально-деловой корреспонденции понимать информацию на концептуальном уровне; выявлять имплицитную информацию; восстанавливать пропущенные в ходе изложения логические звенья; интерпретировать полученную информацию: делать вывод из прочитанного, выявлять суждение на основе содержания текста; оценивать точность, достоверность приведенных в тексте данных; устанавливать иерархию отдельных положений текста; выявлять связи между отдельными суждениями; определять место смыслового разрыва и добавлять информацию; комментировать, пояснять извлеченную из текста информацию; выделять информацию для постановки проблемного вопроса и т.д.; использовать информацию, извлеченную из текста, в последующей репродуктивно-продуктивной и продуктивной деятельности, из профессионально-делового документа / письма – для решения задачи профессионально-делового общения (например, оценка продолжительности, степени тяжести заболевания растительных культур на основе изучения истории болезни и т.д.);
- использовать фоновые знания / широкий контекст для определения основного содержания текста, его квалификации и оценки в соответствии с поставленной перед чтением коммуникативной задачей; игнорировать языковые и содержательные затруднения (незнакомые слова, неизвестные данные и т.п.),

препятствующие пониманию основного содержания текста, не прерывая процесс чтения; компенсировать возникающие в процессе чтения языковые и содержательные трудности с помощью словообразовательного анализа, опоры на контекст и т.д.;

- формулировать главную мысль автора текста; квалифицировать и оценить целостный текст с точки зрения важности, значимости для читающего и т.д.;
- находить по каталогу, в Интернете и т.п. необходимые тексты-источники профессионально значимой информации в соответствии с коммуникативной задачей; составлять список текстов-источников; уметь в процессе просмотра текстового материала производить его «рассортировку» – определять, какой из текстов отражает те или иные разделы темы (проблемы); находить в текстах необходимую информацию (данные, примеры, факты, аргументы и т.п.) в соответствии с поставленной перед чтением коммуникативной задачей и с целью последующего использования в определенных коммуникативных целях;
- ставить перед чтением текста **проблемную задачу** (совокупность вопроса-цели и условий-данных, необходимых для нахождения ответа на него в тексте) при разных условиях ее решения; определять жанр, тип, логико-смысловые, композиционные особенности текста; подбирать и группировать информацию по определенным признакам; обобщать и интерпретировать факты, данные, найденные в тексте;
- уметь вести целевой поиск текстовых референтов; уметь выделять и конкретизировать главные референты и темы текста; уметь обобщать данные референты при отнесении их к конкретным предметам действительности;
- в сфере профессиональной **письменной речи**: уметь осуществлять проектирование и оформлять на русском языке законченные проектные работы (связанные с объектами сельскохозяйственной деятельности и т.д.). С этой целью выпускник должен: знать нормы и правила, жанровые особенности проекта, использовать в процессе записи специальные языковые средства, в том числе необходимую терминологию; знать и уметь использовать логико-смысловую и композиционную схему проекта;
- делать записи репродуктивного характера, необходимые для производственно-технологической и организационно-управленческой деятельности (записи, вносимые в бланки готовых документов – доверенности, заявления; заметки, которые производятся на основании чужой речи во время бесед с коллегами);
- создавать тексты, относящиеся к разным жанрам деловой проектной и рабочей документации, профессионально-деловой корреспонденции в соответствии с нормами и правилами их оформления: договор (контракт, соглашение), отчет, объяснительная записка, заявление, просьба, письмо-приглашение, письмо-представление, письмо-просьба, письмо-благодарность, письмо-отказ, письмо-запрос, рекомендательные письма;
- в сфере научной и научно-исследовательской коммуникативной деятельности: создавать **информативный реферат, реферат-обзор** на основе научных статей, в которых излагаются результаты исследований, сущность новой методологии, научного эксперимента и др.; готовить доклад, сообщение, презентацию по научно или профессионально значимой теме.

ВЛАДЕТЬ:

- **дискурсивной стратегией убеждения** собеседника, включающей соответствующие дискурсивные тактики (например, в ходе обсуждения проекта, административно-организационной деятельности);
- **дискурсивной стратегией побуждения** собеседника к действию (например, в ходе производственно-технологической, административно-организационной деятельности);
- **дискурсивной стратегией информирования** об объекте (включающей дискурсивные тактики определения сущности объекта, сообщения / перечисления / характеристики его основных признаков, сравнения с другими объектами, классификации объектов и т.д.);
- **дискурсивной стратегией объяснения** сущности объекта (включающей тактики детализации информации, иллюстрации, приведения аналогии и т.д.);
- **комплексными дискурсивными стратегиями**, включающими:
 - тактики убеждения, информирования и / или объяснения;
 - тактики побуждения, информирования и / или объяснения;
 - тактики информирования и объяснения;
 - тактики информирования и оценки;
 - тактики объяснения и оценки и т.д.
- стратегиями **детального, выяснительного, ознакомительного, критического аудирования** монологической научно-профессиональной речи (восприятие и понимание учебно-научных, научных и научно-популярных лекций, докладов, сообщений специалистов и т.д.);
- стратегиями **детального, выяснительного, ознакомительного, критического интерактивного аудирования** диалогической / полилогической речи;
- умениями **комбинирования и сочетания стратегий** аудирования научного и профессионального дискурса, протекающего в форме «монолог в диалоге / полилоге».

3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОП:

Дисциплина «**Коммуникативный практикум**» относится к части, формируемой участниками образовательных отношений блока Б1 ОП ВО.

В рамках ОП ВО обучающиеся также осваивают другие дисциплины и/или практики, способствующие достижению запланированных результатов освоения дисциплины «**Коммуникативный практикум**».

Таблица 3.1. Перечень компонентов ОП ВО, способствующих достижению запланированных результатов освоения дисциплины

Шифр	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины/модули, практики	Последующие дисциплины /модули, практики
------	--------------------------	--	--

УК-4	Способность к коммуникации в межличностном и межкультурном взаимодействии на русском как иностранном и иностранном(ых) языке(ах) на основе владения взаимосвязанными и взаимозависимыми видами репродуктивной и продуктивной иноязычной речевой деятельности, такими как аудирование, говорение, чтение, письмо и перевод в повседневно-бытовой, социокультурной, учебно-профессиональной, официально-деловой и научной сферах общения	«Русский язык как иностранный» (I сертификационный уровень владения РКИ)	
УК-5	Способность анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	«Русский язык как иностранный» (I сертификационный уровень владения РКИ)	

Требования к входным знаниям, умениям и компетенциям студента, необходимым для ее изучения: иностранный обучающийся должен иметь знания, умения и компетенции в объеме I сертификационного уровня владения русским языком как иностранным.

Требования к результатам освоения дисциплины:

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Общая трудоемкость дисциплины «Коммуникативный практикум» составляет 3 зачетные единицы.

Таблица 4.1. Виды учебной работы по периодам освоения ОП ВО для **ОЧНОЙ** формы обучения

Вид учебной работы	ВСЕГО, ак.ч.	Семестр (-ы)
		9
<i>Контактная работа, ак.ч.</i>	36	36
В том числе:		
Лекции (ЛК)	18	18
Лабораторные работы (ЛР)	18	18
Практические/семинарские занятия (СЗ)		

Самостоятельная работа обучающихся, ак.ч.	60	60
Контроль (экзамен/зачет с оценкой), ак.ч.	12	12
Общая трудоемкость дисциплины	ак.ч.	108
	зач.ед.	3

Таблица 4.2. Виды учебной работы по периодам освоения ОП ВО для **ОЧНО-ЗАОЧНОЙ** формы обучения

Вид учебной работы	ВСЕГО, ак.ч.	Семестр (-ы)
		А
Контактная работа, ак.ч.	18	18
В том числе:		
Лекции (ЛК)	-	-
Лабораторные работы (ЛР)	18	18
Практические/семинарские занятия (СЗ)	-	-
Самостоятельная работа обучающихся, ак.ч.	80	60
Контроль (экзамен/зачет с оценкой), ак.ч.	10	10
Общая трудоемкость дисциплины	ак.ч.	108
	зач.ед.	3

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 5.1. Содержание дисциплины (модуля) по видам учебной работы

Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)	Вид учебной работы
Раздел 1. Жизнедеятельность биологического организма и её характеристика	Тема 1.1. Типы механизмов процесса. Появление нового объекта и его гибель. Образование объектов. Исчезновение объектов.	ЛК, ЛР
	Тема 2.1 Изменение местоположения объекта: движение жидкости. Движение жидкости. Характер и направление движения.	ЛК, ЛР
	Тема 3.1 Изменение динамики процесса. Нарушение и прекращение процесса. Нарушение процесса. Прекращение процесса.	ЛК, ЛР
	Тема 4.1 Роль процесса. Оценка процесса с точки зрения важности, значимости. Оценка процесса с точки зрения пользы / вреда.	ЛК, ЛР

6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ:

Таблица 6.1. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Тип аудитории	Оснащение аудитории	Специализированное учебное/лабораторное оборудование, ПО и материалы для освоения дисциплины (при необходимости)
Лекционная	Аудитория для проведения занятий лекционного типа, оснащенная комплектом специализированной мебели; доской (экраном) и техническими средствами мультимедиа презентаций.	
Лаборатория	Аудитория для проведения лабораторных работ, индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная комплектом специализированной мебели и оборудованием.	
Для самостоятельной работы обучающихся	Аудитория для самостоятельной работы обучающихся (может использоваться для проведения семинарских занятий и консультаций), оснащенная комплектом специализированной мебели и компьютерами с доступом в ЭИОС.	

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

основная литература

а) учебная литература:

1. Новикова Н.С., Т.В. Шустикова Русская грамматика в таблицах и схемах. – М.: Русский язык. Курсы, 2013. – 176 с.

2. Глазунова О.И. Грамматика русского языка в упражнениях и комментариях. СПб: Златоуст.2012. – 424 с.

3. Борзова Л.Д. Классы неорганических соединений: Учебное пособие с русско-англо-франко-испанским словарем. / Л.Д. Борзова, Н.Ю. Черникова, В.В. Якушев. – М.: РУДН, 2010. http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn_FindDoc&id=326348&idb=0

4. Плющиков В.Г. Словарь терминов и определений по сельскохозяйственной радиозоологии и ветеринарной радиобиологии [Электронный ресурс]. / В.Г. Плющиков, О.Г. Семенов. – Электронные текстовые данные. – М.: 2008.

http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn_FindDoc&id=268190&idb=0

5. Тартынов Г.Н. Тематический русско-немецкий – немецко-русский словарь сельскохозяйственных терминов [Электронный ресурс]: Словарь. – СПб.: Лань, 2013. http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn_FindDoc&id=465207&idb=0

б) методическая литература:

1. Государственный образовательный стандарт по РКИ. Профильные модули. Первый уровень. Второй уровень. – М.-Спб., Златоуст, 2000.

2. Гапочка И.К., Куриленко В.Б., Титова Л.А. Государственный стандарт по русскому языку как иностранному. Второй уровень владения русским языком в учебно-профессиональной сфере. Для учащихся естественнонаучного, медико-биологического и инженерно-технического профилей. – М.: РУДН, 2021.

3. Гапочка И.К., Куриленко В.Б., Титова Л.А., Макарова М.А., Смолдырева Т.А. Программа по русскому языку как иностранному. Профессиональный модуль. Второй уровень владения русским языком в учебной и социально-профессиональной макросферах. Для студентов, обучающихся в вузах медико-биологического профиля. – М.: РУДН, 2021.

4. Гапочка И.К., Куриленко В.Б., Титова Л.А. Требования по русскому языку как иностранному. Второй уровень владения русским языком в учебной и социально-профессиональной макросферах. Для учащихся естественнонаучного, медико-биологического и инженерно-технического профилей. – М.: РУДН, 2021.

дополнительная литература

1. Большакова Н.Г. Учебно-контролирующие тесты. М.: Изд-во РУДН, 2014. – 39 с.

2. Тугушев А.А. Тексты по развитию речи. – М.: Изд-во РУДН, 2014. – 37 с.

3. Семенова Н.А. Пособие для самостоятельной подготовки студентов-иностранцев к зачету и экзамену по научному стилю речи. – М.: Изд-во РУДН, 2014. – 19 с.

http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn_FindDoc&id=444833&idb=0

Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

1. Электронно-библиотечная система РУДН (<http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web>).

2. Учебный портал РУДН (<http://web-local.rudn.ru>).

3. Научная электронная библиотека (<http://elibrary.ru/defaultx.asp>).

4. Универсальная библиотека ONLINE (<http://biblioclub.ru>).

5. Библиотека электронных журналов Elsevier (<http://www.elsevier.com/about/open-access/open-archives>).

6. Говорим о медицине по-русски. Medical Russian. Сайт кафедры русского языка Медицинского института РУДН (<https://www.rkimed.com/>).

2. Базы данных и поисковые системы:

- поисковая система Яндекс <https://www.yandex.ru/>

- поисковая система Google <https://www.google.ru/>

- реферативная база данных SCOPUS <http://www.elsevierscience.ru/products/scopus/>

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся при освоении дисциплины/модуля:

1. Практические материалы по дисциплине «Коммуникативный практикум».

8. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ И БАЛЛЬНО-РЕЙТИНГОВАЯ СИСТЕМА ОЦЕНИВАНИЯ УРОВНЯ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Оценочные материалы и балльно-рейтинговая система оценивания уровня сформированности компетенций (части компетенций) по итогам освоения дисциплины «**Коммуникативный практикум**» представлены в Приложении к настоящей Рабочей программе дисциплины.

* - ОМ и БРС формируются на основании требований соответствующего локального нормативного акта РУДН.

РАЗРАБОТЧИКИ:

Проф. каф. русского языка

В.Б. Куриленко

Доцент каф. русского языка

Л.С. Шаталова

Доцент каф. русского языка

А.А. Шульдишова

РУКОВОДИТЕЛЬ БУП:

Кафедра русского языка

В.Б. Куриленко

РУКОВОДИТЕЛЬ ОП ВО:

Директор департамента
ветеринарной медицины

Ю.А. Ватников